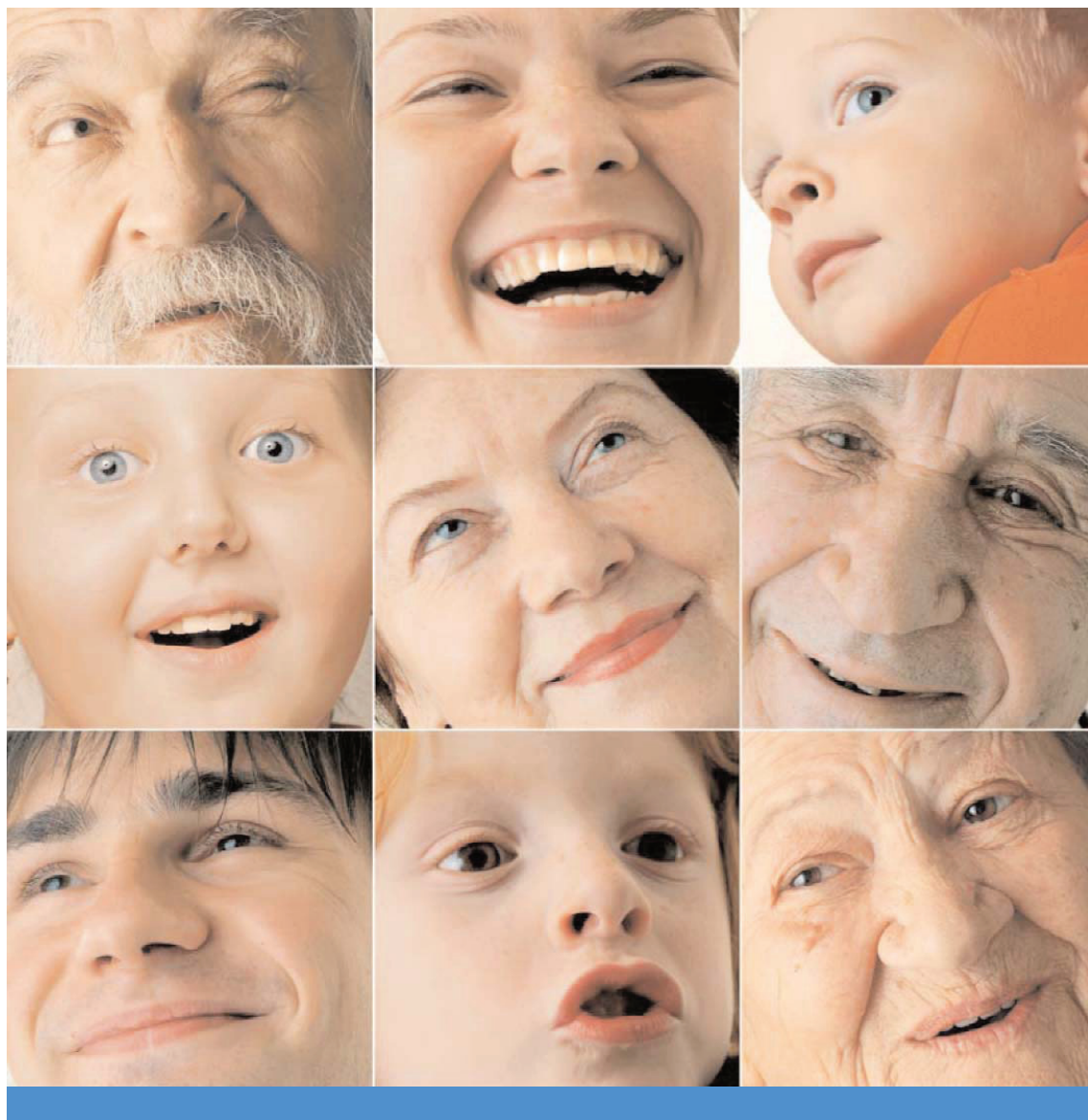


ЗВІТ З КОРПОРАТИВНОЇ СОЦІАЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ФАРМАЦЕВТИЧНОЇ КОРПОРАЦІЇ «АРТЕРІУМ» ЗА 2010 РІК



Ближче до людей



Вступне слово Головного виконавчого директора



Пропонуємо Вашій увазі звіт з корпоративної соціальної відповідальності за 2010 рік української фармацевтичної Корпорації «Артеріум». Ми раді тому, що працюємо в сфері, яка піклується про здоров'я і життя людини. Ця благородна місія об'єднує понад дві тисячі наших співробітників.

Соціальна відповідальність є важливим та комплексним поняттям, під яким ми розуміємо нашу відповідальність перед усіма групами та цільовими аудиторіями, на які впливає діяльність нашої Корпорації. Ми прагнемо встановити гармонійні, довірливі та довготривалі відносини з усіма ними. У 2010 році стартувала наша соціальна ініціатива «Артеріум» - За здоровий спосіб життя!». Програми даної ініціативи охоплюють не лише наших співробітників, але й лікарів, фармацевтів, а також споживачів. Як представники великого бізнесу, ми прагнемо не тільки привернути увагу суспільства до цієї проблеми, але й вживаємо конкретні заходи для того, щоб прихильників здорового та активного способу життя в Україні ставало більше.

Девіз філософії нашої діяльності - «Ближче до людей». Крім випуску продукції, яка рятує і допомагає зберегти людське здоров'я та життя, ми усвідомлюємо важливість соціальних, регуляторних, екологічних питань та гармонійного співіснування з усіма організаціями та особами, які взаємодіють з нами. В рамках нашої благодійної діяльності діє програма допомоги районам у місцях розташування підприємств Корпорації - містах Києві та Львові.

Ми усвідомлюємо, що на шляху країни до європейських цінностей все ще існують сфери, які потребують нашої підтримки та допомоги, і приділяємо велику увагу відродженню традицій меценатства, які були закладені засновниками наших підприємств. Ми є одним з найбільших українських фармацевтичних виробників і прагнемо принести якомога більше користі нашій країні, її народу і суспільству в цілому.

Впевнений, що знайомство з нашою діяльністю у сфері соціальної відповідальності буде для Вас корисним і цікавим.

A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of a large, flowing 'D' followed by several loops and a final horizontal stroke.

Денис Гарцилов

Філософія бізнесу Корпорації «Артеріум»

Місія

Ми в Корпорації «Артеріум» створюємо, виробляємо і просуваємо на ринок України та країн СНД якісні та ефективні лікарські засоби для забезпечення здорового, тривалого та більш продуктивного життя людей..

Бачення

Ми прагнемо до довгострокового лідерства в українській фармацевтичній індустрії за обсягами доходу та прибутку, за динамікою впровадження нових продуктів і розвитку бізнесу на ринках країн СНД.

Цінності

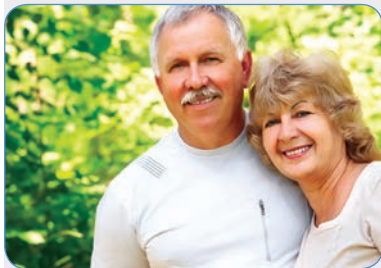
Взаємодія з нашими клієнтами та партнерами ґрунтується на цінностях і філософії бізнесу Корпорації, виражених у девізі «Ближче до людей». Для нас дуже важливими є людські відносини, які базуються на принципах відповідальності, довіри і турботи. Піклуючись про етику та якість взаємовідносин з людьми, ми також гармонійно підходимо і до процесу створення якісних і доступних ліків.

Основні сфери нашої відповідальності

Основні наші зусилля в області соціальної відповідальності направлені на такі важливі сфери::



Споживачі



Ми докладасемо всіх зусиль, щоб наша продукція відповідала найвищим вимогам стандартів якості. Система екологічного менеджменту всіх підприємств Корпорації сертифікована на відповідність вимогам стандарту з управління навколишнім середовищем ДСТУ ISO 14001: 2006 (ISO 14001:2004).

Корпорація активно впроваджує в життя програму модернізації та вдосконалення бізнес-процесів, а також приведення виробничих процесів у відповідність до стандартів Належної Виробничої Практики (GMP *). Будучи піонером у впровадженні стандартів GMP, Корпорація стимулює розвиток вимог ліцензійних умов і, таким чином, планує повністю їм відповідати.

Сировину для нашої продукції постачають відомі світові та українські виробники, і ми ретельно контролюємо її якість.

Ми постійно працюємо над тим, щоб зробити упаковку та форму випуску наших препаратів якіснішою та зручнішою для споживачів.

На веб-сайті Корпорації споживачі можуть скористатися зручним і сучасним комплексним механізмом пошуку лікарських засобів за багатьма параметрами, включаючи назву препарату, діючу речовину і захворювання.

Одним із важливих обов'язків нашої розгалуженої мережі медичних представників є фармаконагляд. Фармаконагляд - це система контролю безпеки лікарських засобів. Здійснюючи її, Корпорація прагне до європейських стандартів роботи. Наші медичні представники активно проводять роботу з лікарями на предмет виявлення і фіксації випадків побічних реакцій наших лікарських засобів. Таким чином, ми піклуємося про безпеку пацієнта і лікаря, надаючи повну та достовірну інформацію про препарати. Ми постійно вивчаємо профіль безпеки кожного виробленого препарату.

За телефоном 8 044 490 75 22 Ви можете висловити побажання та зауваження щодо лікарських засобів, а також повідомити про факти побічних дій.

* Належна Виробнича Практика (GMP) - це міжнародні стандарти і правила, згідно з якими повинні бути організовані виробничі процеси і система управління якістю на фармацевтичних підприємствах.

Лікарі і фармацевти



Протягом 2010 року силами зовнішньої служби Корпорації (медичних представників) ми проводили інформаційно-освітню роботу серед лікарів і фармацевтів про новітні ефективні методи лікування поширених захворювань. Так, було проведено близько 335 тисяч індивідуальних візитів і презентацій, а також організовані круглі столи для фахівців медичної та фармацевтичної галузі.

Крім того, на постійній основі Корпорація ініціює постмаркетингові клінічні дослідження з метою збільшення доказової бази ефективності та безпеки лікарських засобів, що випускаються компанією.

У Корпорації успішно працює Система управління взаємовідносинами з клієнтами (Customer Relationship Management - CRM). Ця комп'ютерна програма допомагає в управлінні базою даних клієнтів, з якими ми співпрацюємо: лікарі та адміністратори лікувально-профілактичних установ, провізори і фармацевти. Система управління взаємовідносинами з клієнтами також є важливою складовою системи фармаконагляду Корпорації.

У 2010 році було збільшено кількість користувачів системи. Завдяки впровадженню в Корпорації системи CRM була програмно реалізована можливість автоматичного надходження до головного офісу повідомлень про випадки непрямого впливу або недостатнього рівня ефективності при застосуванні препаратів. Саме отримання зворотного зв'язку від наших клієнтів дозволяє нам відстежувати дієвість змін технології виробництва і контролю якості.

Суворе дотримання виробничих нормативів і комплексне управління технологічними змінами дозволяють гарантувати лікарям і фармацевтам якісний інструментарій у вигляді препаратів для боротьби з різними захворюваннями.

Для лікарів та фармацевтів діє Інформаційна довідкова служба 0 800 307 0000, в якій вони можуть отримати професійні консультації щодо використання промоційних препаратів Корпорації «Артеріум».*

* Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України.

Місцеві громади



Виробничі потужності Корпорації розташовані у Києві та Львові. Ми усвідомлюємо велику відповідальність перед мешканцями оточуючих районів і робимо все можливе для того, щоб наше співіснування було гармонійним і базувалося на принципах партнерства.

У 2010 р. Корпорація «Артеріум» надала допомогу медичним установам міст Києва та Львова своїми лікарськими препаратами. Компанія також допомогла організаціям захисту тварин ветеринарними лікарськими засобами, які виробляють підприємства Корпорації.

Проявляючи турботу про майбутні покоління наших співгромадян, ми здійснюємо шефство над школою-інтернатом № 8 (м. Київ). На проведення ремонтних робіт в установі та закупівлю канцелярського приладдя для вихованців в 2010 р. Корпорація «Артеріум» традиційно надала цьому учбовому закладу необхідну фінансову підтримку.



Зусиллями Корпорації підтримується належний стан дитячих ігрових майданчиків у Парку ім. Т. Шевченка, Ботанічному саду ім. Фоміна та в Київському зоопарку. Ці майданчики були розміщені Корпорацією для створення умов для активного відпочинку дітей.

Позитивний досвід компанії у підтримці соціальних заходів, а також позитивні відгуки співробітників стали основою для старту в 2010 р. ініціативи «Артеріум» - «За здоровий спосіб життя!». В рамках даної ініціативи компанія підтримує програми, спрямовані на формування та популяризацію здорового способу життя з метою зміцнення здоров'я та профілактики хвороб. Корпорація підтримує такі спортивні напрямки: біг, спортивне орієнтування та активний туризм, велоспорт, лижний спорт, плавання.



Щорічно співробітники Корпорації «Артеріум» беруть участь в спортивно-благодійній акції «Пробіг під каштанами». Адресатом допомоги, яка передається від участі в цій акції, є партнер корпорації - Центр дитячої кардіології та кардіохірургії МОЗ України. В цьому році понад 30 співробітників Корпорації взяли участь в пробігу і зробили свій вклад в допомогу дітям з вродженими вадами серця. Корпорація вже допомагала Центру купівлю сучасних апаратів - оклюдерів, завдяки чому 5 дітей змогли отримати повноцінне життя.



Програма підтримки дитячого спорту є важливим напрямком для нашої компанії, оскільки здоровий спосіб життя повинен розвиватись з раннього віку. З нагоди проведення Міжнародного Дня захисту дітей в червні 2010 р. за підтримки Корпорації «Артеріум» багато співробітників компанії зі своїми дітьми взяли участь в акції «Веселі старты» для дошкільнят.



У вересні в рамках соціальної ініціативи «Артеріум» - «За здоровий спосіб життя!» понад 40 співробітників Корпорації взяли участь в VI Всеукраїнській велоестафеті, приуроченої до Дня фізичної культури і спорту, та проведеної за підтримки Корпорації «Артеріум». Даний захід проводиться з метою об'єднання громадян усіх регіонів України навколо ідеї єдності та прагнення до європейської інтеграції шляхом популяризації здорового способу життя, залучення широких верств населення України до занять фізичною культурою і спортом.



В Київському зоопарку під час інформаційно-просвітницького заходу для малят «В гостях у лікаря Айболіта», присвяченого дню працівників ветеринарної медицини, Корпорація «Артеріум» як партнер зоопарку, організувала цікаву пізнавально-розважальну програму. Діти з радістю брали участь у конкурсах та іграх з аніматорами на оновленому дитячому майданчику.



Піклуючись про навколишнє середовище, у вересні 2010 р. ми взяли участь в екологічній акції «Зробимо Київ чистим!». Акція охопила 20 парків столиці України. Співробітники Корпорації «Артеріум» були задіяні у прибиранні території парку ім. О.С. Пушкіна. За 3 години вдалося прибрати територію в 20 га і зібрати 70 пакетів сміття. Нагадаємо, що в 2008 році корпорація «Артеріум» приєдналася до національної кампанії «Прямуй на зелене» («Go green») і взяла зобов'язання щодо популяризації та застосування екологічних принципів.



Також за підтримки нашої компанії в стінах Корпорації пройшли навчальні лекції з реабілітації дітей з травмами та органічними ушкодженнями мозку. Лекції провела Божена Бейнар-Славов, фахівець із США, яка вже понад 20 років працює за методом «нейронавчання», відомому як метод «Доман плюс». Цей метод використовується для ефективної реабілітації дітей з ушкодженнями головного мозку (синдром Дауна, травми, стани після видалення пухлин, ДЦП, наслідки менінгітів та ін.).



З метою залучення майбутнього кадрового потенціалу в ряди співробітників за ініціативи Корпорації була відреставрована одна з аудиторій в Національному університеті «Львівська політехніка», а також оформлена аудиторія в Київському Національному університеті технології та дизайну.



Корпорація «Артеріум» активно піклується про соціальне благополуччя та здоров'я ветеранів. Близько 700 ветеранів кілька разів на рік отримують не тільки матеріальну підтримку, але і можливість побачитися з колишніми колегами в стінах рідного підприємства. Так, в 2010 році напередодні Міжнародного дня літньої людини компанія організувала святковий захід, в якому взяли участь понад 90 ветеранів БАТ «Київмедпрепарат» і АТ «Галичфарм».



Силами співробітників Корпорації, а також ветеранів заводу «Київмедпрепарат» у 2010 р. була видана книга спогадів «За покликом серця» - Том 1. В 2011 р. планується вихід книги «Завод в моєму житті» - Том 2, присвяченої 100-річному ювілею АТ «Галичфарм». Таким чином, Корпорація випустить унікальний двотомник про історію відомих фармацевтичних заводів України.



Співробітники корпорації регулярно беруть участь у щорічній акції збору подарунків (продуктів, одягу, канцтоварів, іграшок) для вихованців дитячих будинків Києва та Львова, приуроченої до Дня св. Миколая. У 2010 р. силами наших співробітників було закуплено іграшки, розвиваючі ігри, книги, а також продукти харчування та одяг. Крім того, для малюків дитячого будинку у Ворзелі було проведено заняття з розвиваючими іграми за методом каністерапії, а також розважальна програма з аніматорами.



Екологія



Бережливе відношення до навколишнього середовища є одним із основних пріоритетів для підприємств, що входять до складу Корпорації «Артеріум».

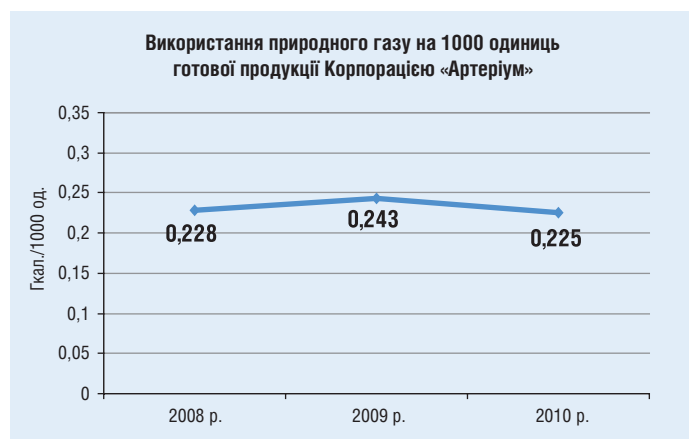
Згідно Екологічної політики Корпорації «Артеріум» вище керівництво Корпорації бере на себе наступні зобов'язання:

- вживати заходів щодо попередження негативного впливу на навколишнє середовище;
- раціонально використовувати природні ресурси;
- покращувати екологічну обстановку біля підприємств Корпорації;
- покращувати запроваджену на підприємствах Корпорації Систему екологічного менеджменту;
- дотримуватися чинного законодавства в галузі екології;
- підвищувати і підтримувати компетентність персоналу підприємств Корпорації з питань охорони навколишнього середовища.

Для реалізації вищенаведених зобов'язань на виробничих центрах Корпорації «Артеріум» розроблені та успішно функціонують Системи екологічного менеджменту відповідно до міжнародного стандарту ISO 14001: 2006. Перший сертифікат на відповідність вимогам стандарту ISO 14001 отриманий ВАТ «Київмедпрепарат» ще в 2002 р., на АТ «Галичфарм» перша сертифікація відбулася в 2006 р. Також щорічно у виробничих центрах Корпорації «Артеріум» аудиторами зовнішніх організацій проводяться наглядові аудити Системи екологічного менеджменту.

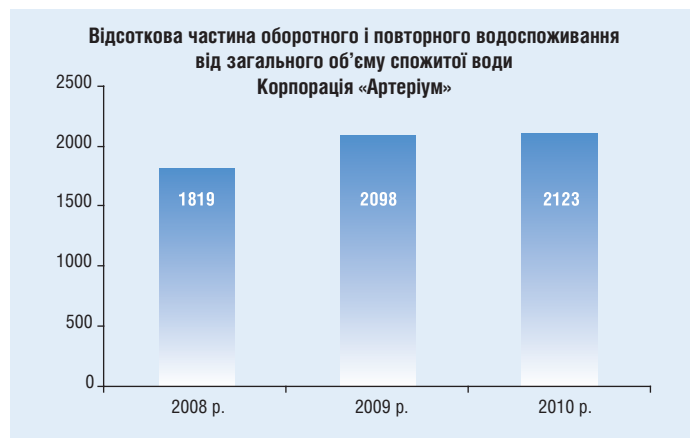
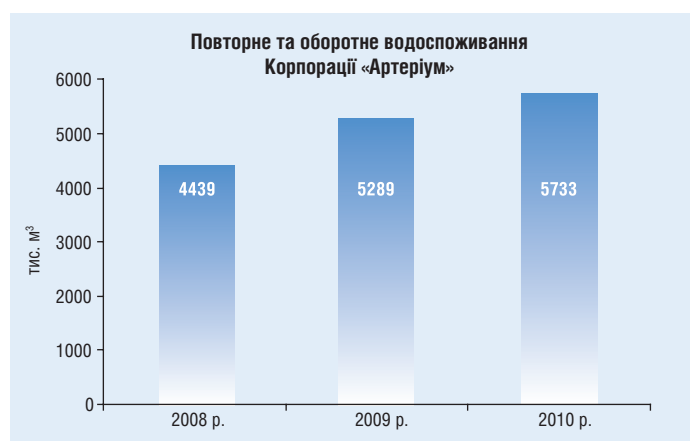
У Корпорації «Артеріум» щорічно розробляються заходи, спрямовані на мінімізацію негативного впливу виробництва на навколишнє середовище. Так, за підсумками Екологічного рейтингу підприємств Львова та Львівської області, АТ «Галичфарм» в 2010 р. віднесли до «синьої категорії», що є кращим результатом по Львівській області.

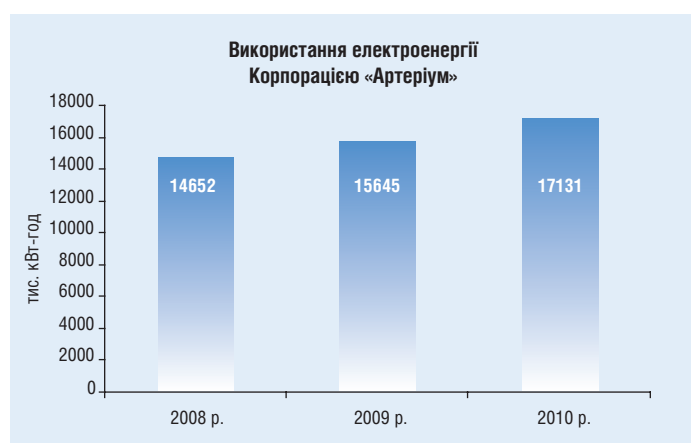
1. Споживання природних ресурсів



В 2010 р. несприятливі погодні умови і більш сувора зима спричинили збільшення споживання природного газу Корпорацією «Артеріум» на 23%, який використовувався в основному для обігріву робочих приміщень. Але завдяки раціональному використанню коефіцієнт споживання природного газу на 1000 одиниць готової продукції зменшився на 7,4%.

*включаючи ВАТ «Київмедпрепарат» і АТ «Галичфарм».





В 2010 р. Корпорація «Артеріум» для розширення асортименту продукції, що випускається, здійснила будівництво нових ділянок і модернізацію існуючих, що сприяло збільшенню споживання електроенергії. Завдяки раціональному використанню коефіцієнт споживання електроенергії на 1000 одиниць готової продукції зменшився на 9,6%.

2. Рациональне поводження з відходами виробництва



У 2010 р. відсоток передачі відходів Корпорації «Артеріум» на утилізацію по відношенню до передачі відходів на захоронення збільшився на 9,7%, а це свідчення того, що на міське звалище не потрапляють відходи, які можуть бути використані як вторинна сировина. Дана динаміка є позитивною і актуальною, оскільки міські звалища давно переповнені і не здатні приймати великі обсяги сміття.

Для запобігання змішування відходів у виробничих підрозділах встановлені контейнери для роздільного збору паперу, картону, поліетилену і побутових відходів, що дозволяє проводити максимально повний збір вторинної сировини в місцях його утворення. Кожен технологічний процес на підприємствах Корпорації побудований таким чином, щоб мінімізувати кількість утворення відходів.

Програму роздільного збору відходів також підтримали і офісні працівники Корпорації. Всі офісні приміщення підприємства забезпечені контейнерами для роздільного збору використаного офісного паперу.

3. Зниження негативного впливу на навколишнє середовище

Екологічний моніторинг

На підприємствах Корпорації «Артеріум» відстежують ступінь впливу виробництва на навколишнє середовище за допомогою лабораторного контролю. Лабораторії Корпорації атестовані на право проведення вимірювань: факторів виробничого середовища (повітря робочої зони, мікроклімат, шум, вібрація), концентрацій забруднюючих речовин у викидах від організованих стаціонарних джерел забруднення повітря, показників складу та властивостей у водах стічних і зливових згідно з галуззю.

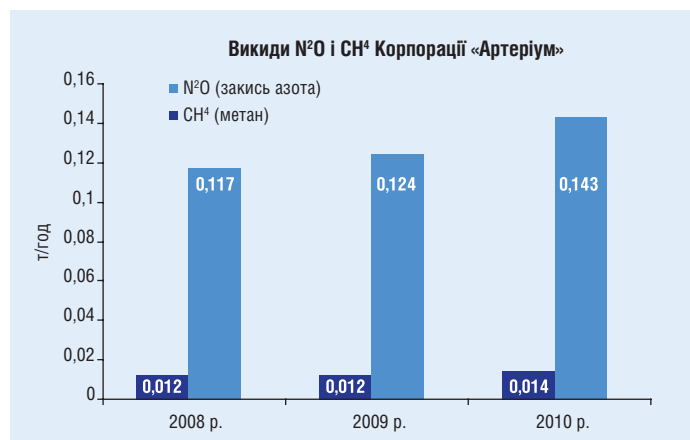
У стічних водах підприємств контролюються наступні показники: температура, рН, азот амонійний, синтетичні поверхнево-активні речовини, зважені речовини, нафтопродукти, сульфати, мінералізація, фосфати, хлориди, хімічне споживання кисню, біологічне споживання кисню, загальне залізо, нітрити, нітрати.

У викидах від організованих стаціонарних джерел оцінюються такі концентрації забруднюючих речовин: оксид азоту, ацетон, бутилацетат, оксид вуглеводню, сполуки заліза, марганець, речовини у вигляді суспендованих твердих частинок (пил), спирт бутиловий, формальдегід, сполуки хрому, хлороформ.

Лабораторії оснащені сучасним обладнанням, необхідною матеріальною базою. Екологічний контроль і моніторинг здійснюється своєчасно і в повній мірі.

Вплив на атмосферне повітря





В 2010 р. на підприємствах Корпорації «Артеріум» викид шкідливих забруднюючих речовин збільшився, в основному, в зв'язку з великим споживанням природного газу, при спалюванні якого і утворюються дані викиди.

У 2010 р. на ВАТ «Київмедпрепарат» фахівці енергетичної служби реалізували свою ідею зі збору та повторного використання фреону в системі компресорно-конденсаторних агрегатів ліофільної сушки. В результаті кількість викидів фреону в атмосферне повітря в порівнянні з 2009 р. зменшилася на 1 т.

Всі системи вентиляції виробничих приміщень підприємств ВАТ «Київмедпрепарат», де можливе утворення шкідливих забруднюючих речовин, оснащені фільтрами очищення повітря з ефективністю очищення не менше 95%. На АТ «Галичфарм» відремонтовані та приведені в справний технічний стан бункери циклонів, гнучкі вставки і газоходи, деяких пилогазоуловлюючих установок.

4. Екологічна компетенція персоналу

Для підвищення та підтримки компетентності персоналу підприємств Корпорації з питань охорони навколишнього середовища силами викладачів Корпоративного Університету регулярно проводиться внутрішнє навчання керівників, задіяних у функціонуванні Системи екологічного менеджменту та персоналу, робота якого пов'язана з впливом на навколишнє середовище.

У 2010 р. проведено навчання, що охопило наступні теми: «Правила технічної експлуатації установок очистки газу», «Основи екологічного менеджменту», «Вимога природоохоронного законодавства до екологічних аспектів», «Законодавча база в сфері охорони навколишнього середовища».

Держава



Корпорація «Артеріум» є великим платником податків. У 2010 р. Корпорація та підприємства, що входять до її складу, продовжували своєчасно і в повному обсязі наповнювати місцеві бюджети Києва та Львова. Поповнюючи міські бюджети, наша компанія бере безпосередню участь у поліпшенні добробуту Києва і Львова, сприянні зростання рівня життя громадян. Своєчасна сплата податків підприємствами Корпорації «Артеріум» допомагає формувати високу податкову культуру серед інших компаній і жителів Києва та Львова.

Сукупно за 2010 р. Корпорація «Артеріум» і підприємства, що входять до її складу, перерахували до місцевих бюджетів понад 71 млн грн.: близько 29 млн грн. - податки в бюджет і більше 42 млн грн. - податки та збори до фондів соцстраху. Для порівняння: у 2009 р. до бюджетів Києва та Львова Корпорацією і підприємствами, які є її учасниками, було перераховано майже 60 млн грн.

Співробітники



Ми створили гідні умови праці для наших працівників і дбаємо про їх соціальний захист. Серед переваг, якими користуються наші співробітники - медичне страхування, вітамінізація, компенсація витрат на харчування, матеріальна допомога в особливих випадках (народження дитини, одруження і т.д.), надання путівок для співробітників і членів їх сімей.

Корпорація приділяє увагу охороні праці, створенню зручних умов роботи для своїх співробітників. Ми не тільки турбуємося про відповідність умов праці усім необхідним стандартам і законодавчим актам, але і розробляємо методичні посібники для фахівців як фармацевтичної, так і інших галузей.



Піклуючись про працівників медичної сфери, а також про безпеку пацієнтів медичних установ, Корпорація «Артеріум» випустила в 2010 р. «Методичний посібник з охорони праці та пожежної безпеки для керівників і спеціалістів лікувальних закладів». Видаючи цей посібник, Корпорація прагнула довести до медичних працівників, в першу чергу поліклінік і лікарень, основні положення нормативних документів з охорони праці та пожежної безпеки.

В компанії «Артеріум» ми створюємо динамічну робочу атмосферу, в якій наші співробітники мають можливість професійно зростати, процвітати і ставати висококваліфікованими професіоналами. Щоб допомогти нашим співробітникам повністю розкрити свій потенціал, ми гарантуємо залучення в різнобічні проекти, в ході яких молоді спеціалісти отримують унікальний досвід роботи. Також ми гарантуємо можливості професійного навчання та підвищення кваліфікації.

Крім того, одним із пріоритетів Корпорації є створення міцної корпоративної культури. Ми створили «Принципи етики ділових взаємин співробітників», які встановлюють правила співпраці між Корпорацією, її працівниками та партнерами, а також принципи етичних взаємин співробітників між собою. Це принципи, які сповідують усі співробітники нашої Корпорації. Оскільки цей проект був розроблений у тісній взаємодії з співробітниками, він повністю відображає цінності Корпорації.

Подальша діяльність Корпорації в сфері КСВ



У 2011 році ми будемо розвивати започатковані проекти і впроваджувати нові. Ми обов'язково будемо інформувати Вас про них.

Також ми будемо дотримуватися цілей, визначених у нашій програмі корпоративної відповідальності, розвивати існуючі та нові партнерства для підвищення ефективності програм, спрямованих на оздоровлення суспільства.

Ми відкриті до спілкування і будемо раді відповісти на запитання про наші програми Корпоративної соціальної відповідальності.

Зміст

Вступне слово Головного виконавчого директора.....	3
Філософія бізнесу Корпорації «Артеріум»	4
Споживачі	6
Лікарі і фармацевти	7
Місцеві громади	8
Екологія	13
Держава	20
Співробітники	21
Подальша діяльність Корпорації в сфері КСВ.....	22

Корпорація «Артеріум»
01032, м. Київ,
вул. Саксаганського, 139
тел.: (+38 044) 490 75 22
факс: (+38 044) 490 75 17
www.artერიум.ua